



**ISTITUTO COMPRENSIVO CON LINGUA D'INSEGNAMENTO SLOVENA DI GORIZIA  
VEČSTOPENJSKA ŠOLA S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V GORICI**

34170 GORIZIA/GORICA – via/ul. dei Grabizio, 38

Segreteria/Tajništvo tel. 0481 531824

goic81200c@pec.istruzione.it

**goic81200c@istruzione.it - C.F. 80005940319**

## PROŠNJA ZA VPIS - DOMANDA D'ISCRIZIONE 2021/2022

**RAVNATELJU  
AL DIRIGENTE SCOLASTICO**

Podpisani starši \* oče / padre Priimek/Cognome \_\_\_\_\_ Ime/Nome \_\_\_\_\_  
*I sottoscritti genitori*  
in / e mati / madre Priimek/Cognome \_\_\_\_\_ Ime/Nome \_\_\_\_\_  
oziroma/oppure \* skrbnik / tutore Priimek/Cognome \_\_\_\_\_ Ime/Nome \_\_\_\_\_

prosimo, da se naš sin / naša hči \* \_\_\_\_\_  
*chiediamo che nostro figlio / nostra figlia*

vpiše za šolsko leto **2021/22** v **OTROŠKI VRTEC**  
*venga iscritto per l'anno scolastico 2021/22 nella **SCUOLA dell' INFANZIA***

- RINGARAJA** – ul./via del Brolo
- SONČEK** – ul./via Max Fabiani
- PIKA NOGAVIČKA** – Štandrež/Sant'Andrea
- PIKAPOLONICA** – Pevma/Piuma
- KEKEC** – Števerjan /San Floriano del Collio
- MAVRICA** – Bračan/Brazzano

**V slučaju, da zaradi nerazpoložljivosti mest prošnja ne bi bila sprejeta, navajava otroški vrtec \_\_\_\_\_**  
**Qualora per mancanza di posti disponibili la domanda non dovesse essere accettata, proponiamo la scuola dell'inf.**

### Podatki o otroku

**Dati anagrafici del/della bambino/a :**

Priimek \* \_\_\_\_\_ ime \* \_\_\_\_\_  
*Cognome nome*

rojen/a v \* \_\_\_\_\_ dne \* \_\_\_\_\_  
*nato/a a il*

Spol/sexo \*

- M/M  Ž/F

Davčna številka / Codice fiscale n. \* \_\_\_\_\_

Podpisani starši \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_  
na osnovi vzgojno-organizacijskih možnosti, ki bodo na razpolago šoli

*I sottoscritti genitori \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_, tenuto conto delle opportunità educative offerte dalla scuola e fatte salve eventuali condizioni ostative che potrebbero condizionare l'organizzazione*

## PROSIJO ZA CHIEDONO DI AVVALERSI

- skrajšani urnik vzgojnih dejavnosti v jutranjih urah <sup>1</sup>  
*dell'orario ridotto delle attività educative con svolgimento nella fascia del mattino <sup>1</sup>*
- redni 40-urni tedenski urnik vzgojnih dejavnosti  
*dell'orario ordinario delle attività educative per 40 ore settimanali*
- podaljšani urnik vzgojnih dejavnosti, do 50 tedenskih ur <sup>1</sup>  
*dell'orario prolungato delle attività fino a 50 ore alla settimana <sup>1</sup>*

## PROSIJO ŠE ZA CHIEDONO ALTRESI' DI AVVALERSI

- predčasni vpis** (za rojene do 30. aprila 2019 - sklep Zavodskega sveta št. 53 z dne 24.11.2020), če to dopušča razpoložljivost mest; prednost je vsekakor dana tistim, ki dopolnijo tri leta do 31.12.2021.  
*dell'anticipo (per i nati entro il 30 aprile 2019 – delibera Consiglio d'Istituto n. 53 dd. 24.11.2020) subordinatamente alla disponibilità di posti e alla precedenza a coloro che compiono tre anni di età entro il 31/12/2021.*  
**vrtec Kekec** iz Števerjana bo sprejemal predčasne otroke, ki bodo dopolnili tretje leto starosti do 30.4.2022. Otroci bodo stopili v vrtec septembra, ob začetku pouka, in bodo ostali v vrtcu Kekec celo šolsko leto. Vrtec Kekec bo sprejel ne več kot 8 predčasnih otrok. Pogoji za vpis v otroški vrtec predčasnih otrok pa so isti kot za ostale otroke.  
*la scuola dell'infanzia "Kekec" di San Floriano accoglierà i bambini che compiranno i tre anni di età entro il 30.04.2022. I bambini entreranno a scuola a settembre, all'inizio dell'anno scolastico, e rimarranno nella scuola "Kekec" per tutta la durata dell'anno scolastico. La scuola dell'infanzia accoglierà non più di 8 bambini anticipatori. L'ammissione degli anticipatori è regolata dalle medesime condizioni riguardanti tutti gli altri bambini.*  
**vrtec Pika Nogavička** iz Štandreža bo sprejemal predčasne otroke, ki bodo dopolnili tretje leto starosti do 30.4.2022. Otroci bodo stopili v vrtec septembra, ob začetku pouka, in bodo ostali v vrtcu Pikanogavička celo šolsko leto. Vrtec Pikanogavička bo sprejel ne več kot 12 predčasnih otrok. Pogoji za vpis v otroški vrtec predčasnih otrok pa so isti kot za ostale otroke.  
*la scuola dell'infanzia "Pika Nogavička" di Sant'Andrea accoglierà i bambini che compiranno i tre anni di età entro il 30.04.2022. I bambini entreranno a scuola a settembre, all'inizio dell'anno scolastico, e rimarranno nella scuola "Pikanogavička" per tutta la durata dell'anno scolastico. La scuola dell'infanzia accoglierà non più di 12 bambini anticipatori. L'ammissione degli anticipatori è regolata dalle medesime condizioni riguardanti tutti gli altri bambini.*

Podpisani **izjavljamo**, na podlagi zakonov 15/68, 127/97, 191/98, OPR 445/2000, ki dopuščajo samoizjavo kot nadomestilo predvidene dokumentacije, zavedajoč se vseh posledic v primeru neresničnih izjav:  
*I sottoscritti, in base alla L. 15/68, 127/97, 191/98, DPR 445/2000, che prevede l'autocertificazione in sostituzione della documentazione prevista, consapevoli delle responsabilità cui vanno incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, dichiariamo che:*

da je deček / deklica \* \_\_\_\_\_  
*il bambino / la bambina\**

rojen/a v občini \* \_\_\_\_\_ dne \* \_\_\_\_\_  
*nato/a nel comune di \* \_\_\_\_\_ il \**

da je italijanski/a državljan/ka -  da je tuji/a državljan/ka (navesti državljanstvo) \* \_\_\_\_\_  
*è cittadino/a italiano - è cittadino/a straniero/a (indicare la cittadinanza) \**

da ima dvojno državljanstvo (navesti katero) / *di avere la doppia cittadinanza (indicare quale)* \_\_\_\_\_

da biva v občini \* \_\_\_\_\_ ul. \* \_\_\_\_\_ št. \_\_\_\_\_  
*residente nel comune di \* \_\_\_\_\_ via \* \_\_\_\_\_ n.*

 \_\_\_\_\_  madre \_\_\_\_\_  padre \_\_\_\_\_

e-mail – oče/padre: \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_ mati/madre: \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

- da je otrok obiskoval slovenske jasli in sicer \_\_\_\_\_ (ime jasli) /che il/la bambino/a ha frequentato l'asilo nido in lingua slovena \_\_\_\_\_ (nome dell'asilo nido)
- da so v družini in okolju otroka slovensko govoreče osebe in sicer: \_\_\_\_\_  
/che nella famiglia o ambiente del/la bambino/a ci sono persone che parlano la lingua slovena e sono le seguenti: \_\_\_\_\_
- da je opravil/a obvezno cepljenje v skladu z zakonom št. 119 z dne 31.07.2017 in bo predstavil ob vpisu predvideno dokumentacijo v zvezi z preventivnim cepljenjem  
è stato / a sottoposto / a alle vaccinazioni obbligatorie ai sensi della Legge n. 119 dd. 31.07.2017 e presenterà, contestualmente all'iscrizione la documentazione, prevista dalla normativa in materia di prevenzione vaccinale

Prizadeti otrok (zakon 104/1992)  
Bambino con disabilità (legge 104/1992)

DA  NE   
SI NO

Če ima otrok posebne potrebe, bo treba na osnovi zakonov 104/1992 in 170/2010 v dopolnilo prošnje za vpis izročiti tajništvu tudi kopijo potrdila **najkasneje v roku 10 dni po zaključenem vpisovanju.**

*Ai sensi delle legge 104/1992 e della legge 170/2010, in caso di bambino, rispettivamente, con disabilità, la domanda andrà perfezionata presso la segreteria scolastica consegnando copia della certificazione entro 10 giorni dalla chiusura delle iscrizioni.*

- da je družina, poleg zgoraj omenjenega otroka, tako sestavljena:  
la propria famiglia, oltre al bambino/a, è composta da:

Priimek in ime Cognome e nome	Državljanstvo Cittadinanza	Kraj rojstva Luogo di nascita	Datum rojstva Data di nascita	Sorodstvena vez Parentela

- da ima varstvo nad otrokom ločeni oz. razporečeni roditelj \_\_\_\_\_  
che il genitore separato o divorziato affidatario è
- da imata volilno pravico na šolskih volitvah (roditelja) \_\_\_\_\_  
hanno il diritto a esercitare l'elettorato nelle elezioni scolastiche (genitori)

amoizjavo se podpiše (Zakoni 15/1968, 127/1997, 131/1998, OPR 445/2000) pred šolskim uslužbencem ob predstavitvi prošnje za vpis.

Firma di autocertificazione (Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998, DPR 445/2000) da apporre al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola.

Podpisani starši izjavljamo, da smo seznanjeni, da so osebni podatki te samoizjave na razpolago šoli, vendar samo v institucionalne namene javne uprave (Zakonski odlok št. 196, 30.06.2003 in ministrski pravilnik z dne 7.12.2006, št. 305), in potrjujemo prejem informativne kopije. Podpisani starši izjavljamo še, da smo vpis opravili, upoštevajoč navodila o starševski odgovornosti, kot je navedeno v členih 316, 337 ter in 337 quater civilnega zakonika, ki predvidevajo privolitev obeh staršev.

*I sottoscritti dichiarano di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e Regolamento ministeriale dd. 7.12.2006, n.305) e dichiarano di ricevere copia dell'informativa. I sottoscritti dichiarano inoltre di avere effettuato la scelta di iscrizione in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter e 337 quater del codice civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori.*

Datum / Data \_\_\_\_\_

Podpis očeta / Firma del padre \_\_\_\_\_

Podpis matere / Firma della madre \_\_\_\_\_

Podpis skrbnika / Firma del tutore \_\_\_\_\_

**OBRAZEC ZA UVELJAVITEV PRAVICE DO ODLOČANJA, ALI BO NAŠ SIN / NAŠA HČI OBISKOVAL/A KATOLIŠKI VEROUK V ŠOLSLEM LETU 2021/22 \***

**MODULO PER L'ESERCIZIO DEL DIRITTO DI SCEGLIERE SE AVVALERSI DELL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA PER L'ANNO SCOLASTICO 2021/22 \***

Upoštevač dejstvo, da država zagotavlja katoliški verouk v šolah vseh vrst in stopenj v skladu z dogovorom, ki vnaša spremembe v Lateranski konkordat (čl. 9.2), šolska oblast s pričujočim obrazcem zahteva, da uveljavimo pravico odločanja o obisku katoliškega verouka.

Ob vpisu izražena izbira velja vse šolsko leto, za naslednja leta pa v primerih, kot jih določa zakon; vsekakor ostaja veljavna pravica do vsakoletne izbire katoliškega verouka po istem postopku.

*Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'accordo che apporta modifiche al Concordato lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta all'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.*

*La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui è prevista l'iscrizione d'ufficio, fermo restando il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica sulla base della stessa procedura.*

- Izbiramo, da naš sin / naša hči **SLEDI** katoliškemu verouku  
*Scelta **di avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica*
  
- Izbiramo, da naš sin / naša hči **NE SLEDI** katoliškemu verouku  
*Scelta **di non avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica*

Datum / Data \_\_\_\_\_ Podpis očeta / Firma del padre \_\_\_\_\_

Podpis matere / Firma della madre \_\_\_\_\_

Podpis skrbnika / Firma del tutore \_\_\_\_\_

\* Podatki morajo biti napisani čitljivo in v uradni obliki. Podatki označeni z zvezdico ( \* ) so obvezni.

I dati devono essere scritti in modo leggibile e in forma ufficiale. I dati contrassegnati con l'asterisco (\*) sono obbligatori.

<sup>1</sup> Sprejem izbire je podrejen številu mest v obveznem seznamu osebja / L'accoglimento dell'opzione è subordinata alla esistenza delle risorse di organico